

## **What About Me**

*Emily Osment, Matthew Bair*

The city is sleeping  
But I'm still awake  
I'm dreamin'  
I'm thinkin'  
What happened today  
Is it right  
I fold into the night

The flashbacks  
The pictures  
The letters and songs  
The memories  
The heart that you carved on the wall  
It's a shame  
Now that nothing's the same

Now the bridges are burned  
And we're lost in the wind  
It's time that we sink or swim

What about you  
What about me  
What about fairy tale endings  
Were you just pretending to be  
I'm wondering  
What if we tried  
What if I cried  
What if it's better tomorrow  
What if I followed your eyes  
I'm wondering  
What about me

You said it  
You meant it  
You hung up the phone  
The talking in circles  
It set it in stone  
You were gone  
We were wrong all along

Now the past is the past  
And the bruises may fade  
These scars are here to stay

## **Что же со мной?**

*перевод Дмитрий Мильников*

В городе спят все  
Но мне не до сна  
Я пытаюсь  
Понять  
Что случилось сейчас  
Это правда?  
Как же ночь холодна

Письма  
И фото  
Песен слова  
Сердце,  
Что ты на стене вырезал  
Стыдно мне  
Ничего больше нет

Все мосты сожжены  
Ветер рвёт паруса  
Утонуть или плыть нам пора

Что же с тобой?  
Что же со мной?  
Когда же конец этой сказки  
Где лишь притворяешься ты?  
Хочу спросить  
Мы смогли бы опять?  
Может мне закричать?  
Может лучше оставить на завтра?  
А если поймать мне твой взгляд?  
Хочу спросить  
Что же со мной?

Вот и всё  
Ты решил  
Ты кладёшь телефон  
Бесконечный пора  
Прекратить разговор  
Ты ушёл  
Мы ошиблись с тобой

Всё что было – прошло  
Заживут раны те  
Но останутся шрамы в душе

What about you  
What about me  
What about fairy tale endings  
Were you just pretending to be  
I'm wondering  
What if we tried  
What if I cried  
What if it's better tomorrow  
What if I followed your eyes  
I'm wondering  
What about me

Stay awake  
You'll fade away  
I'm not afraid  
Anymore

What about you  
What about me  
What about fairy tale endings  
Were you just pretending to be  
I'm wondering  
What if we tried  
What if I cried  
What if it's better tomorrow  
What if I followed your eyes  
I'm wondering  
What about me

The city is sleeping  
But I'm still awake  
I'm dreamin'  
I'm thinkin'  
What happened today  
Is it right

Что же с тобой?  
Что же со мной?  
Когда же конец этой сказки  
Где лишь притворяешься ты?  
Хочу спросить  
Мы смогли бы опять?  
Может мне закричать?  
Может лучше оставить на завтра?  
А если поймать мне твой взгляд?  
Хочу спросить  
Что же со мной?

Я не сплю  
Уходишь ты  
Но больше я  
Не боюсь

Что же с тобой?  
Что же со мной?  
Когда же конец этой сказки  
Где лишь притворяешься ты?  
Хочу спросить  
Мы смогли бы опять?  
Может мне закричать?  
Может лучше оставить на завтра?  
А если поймать мне твой взгляд?  
Хочу спросить  
Что же со мной?

В городе спят все  
Но мне не до сна  
Я пытаюсь  
Понять  
Что случилось сейчас  
Это правда?

<http://dmitrymy.narod.ru/index.html>

19.11.2009